

OTICON | Xceed**Teknik veri sayfası****BTE SP****ARES**NOTER YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
OFFICIALLY SWORN TRANSLATION OFFICE

Kayışdağı Cad. Uğurbey Apt. No:88/11

İçerenköy - Ataşehir / İSTANBUL

Tel : (0216) 469 86 13 Fax : (0216) 469 86 14

www.arestercume.com

TERCÜME**110**

	Xceed 1	Xceed 2	Xceed 3
Konuşmayı Anlama	OpenSound Navigator™	Seviye 1	Seviye 2
	- Güç etkisini dengeleme	%100	%50
	- Maks. gürültü uzaklaştırma	9 dB	5 dB
	OpenSound Optimizer™	•	•
	Gürültü Azaltma LX	-	-
	Çok bantlı Adaptif Direksiyonlile LX	-	-
	OpenSound Booster™	•	•
	Speech Guard™ LX	Seviye 1	Seviye 3
	Tekli sıkıştırma LX	-	-
	Speech Rescue™ LX	•	•
Ses Kalitesi	Temiz Dinamikler	•	-
	Uzaysal Gürültü Yönetimi	•	-
	Sinyal İşleme Kanalları	48	48
	Bas Artırma (ses iletiminde)	•	•
Dinleme Konforu	Geçici Gürültü Yönetimi	4 yapılandırma	3 yapılandırma
	Feedback kalkını LX	•	•
	Rüzgar Gürültüsü Yönetimi	•	•
Kişiselleştirme ve Optimum Uygulama	YouMatic™ LX, NR seviyeleri	3 yapılandırma	2 yapılandırma
	Uygulama Bantları	14	12
	Çoklu Direksiyonlile Seçenekleri	•	•
	Adaptasyon Yönetimi	•	•
	Oticon Firmware Updater	•	•
	SK aralığı ve adım boyutu	•	•
	Uygulama Formülleri	DSE, VAC+, NAL-NL1 + 2, DSL v5.0	DSE, VAC+, NAL-NL1 + 2, DSL v5.0
			DSE, NAL-NL1 + 2, DSL v5.0
Dünya ile bağlantı	Stereo ses iletimi (2,4 GHz)	•	•
	Oticon ON App	•	•
	ConnectClip	•	•
	Uzaktan Kumanda 3.0	•	•
	TV Adaptörü 3.0	•	•
	Telefon Adaptörü 2.0	•	•
	Amigo FM	•	•
	Tinnitus SoundSupport™	•	•
	CROS/ BiCROS desteği	•	•
	Çift modlu uygulama paneli	•	•

Çalıştırma koşulları

Sıcaklık: +1C° ile +40C°

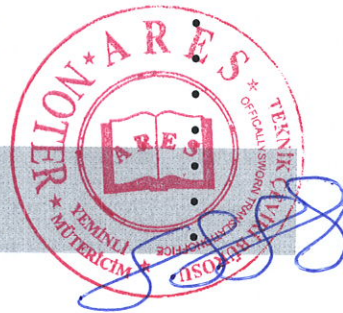
Bağıl nem: %5 ile %93, yoğunlaşmamış

Saklama ve taşıma koşulları

Sıcaklık ve nem, uzun süreli taşıma ve saklama sırasında aşağıdaki sınırları aşmamalıdır.

Sıcaklık: -25C° ile +60C°

Bağıl nem: %5 ile %93, yoğunlaşmamış



Oticon Xceed BTE SP, 13 numara pilli süper güçlü bir işitme cihazıdır. Kolay kullanım ve kontrol sağlamak üzere, programlar ve ses seviyesi için ayrı düğmeleri bulunur. T-coil, opsiyonel LED gösterimleri ve FM desteği özelliklerini sunar.

OpenSound Navigator güçlü cihaz kullanıcılarının, zorlu ses ortamlarında bile ses kaynaklarını dengeleyerek ve arka plan gürültüsünü bastırarak, konuşmayı seçip anlamalarına yardımcı olur.

OpenSound Optimizer feedback'i engelleyerek ve kullanıcıların belirlenen kazancı elde etmelerine izin vererek, hem dinleme deneyimini hem de konforu artırır.

TwinLink kablosuz bağlantı teknolojisi, dijital ses kaynaklarından doğrudan stereo akış için iki kulak arasındaki iletişimi, akışı ve 2,4 GHz bağlantıyı bir araya getirir.

Oticon Xceed, gelecekteki performans güncellemelerini destekleyen programlanabilir aygıt yazılımı mimarisi kullanılarak Velox S platformu üzerine inşa edilmiştir.

Genel özellikler:

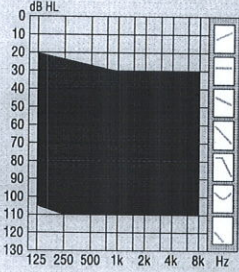
- Dijital Programlanabilir
- Otomatik veya manuel ses kontrolü
- Maksimum Çıkış Kontrol Sistemi
- MPO-Maksimum Güç Çıkışı
- GC-Kazanç kontrolü
- AGC-Otomatik kazanç kontrolü
- Gürültü azaltıcı
- Feedback yönetimi
- Çift mikrofön
- FM uyumlu
- 4 Programlı

**TwinLink**
NFMI + 2,4 GHzMade for
iPhone | iPad | iPod**IP68**Uyumluluk hakkında bilgi için lütfen www.oticon.global/compatibility adresini ziyaret edin**oticon**
PEOPLE FIRST

Oticon Xceed 1, 2 ve 3

BTE SP

Teknik veriler



110



DSE Uygulama Aralığı
Boynuz, filtresiz

Teknik bilgi

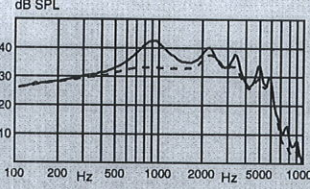
Aksi belirtilmediği sürece çok yönlü mod kullanılır.

Cihaz uyarısı

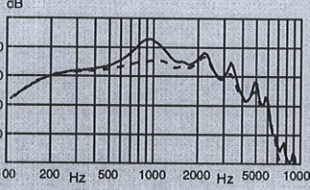
İşitme cihazının maksimum çıkış kapasitesi 132 dB SPL'i aşabilir (IEC 6038-4). İşitme cihazı kullanıcısının geri kalan işitme yeteneğine zarar verme riski bulunduğundan dolayı, cihaz seçimi ve uygulanması sırasında özel bir özen gösterilmelidir.

Kulak Simülatörü
IEC 60118-0:1983/AMD1:1994, IEC 60118-0:2015,
IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV ve
IEC 60318-4:2010'a göre ölçülmüştür

OSPL90

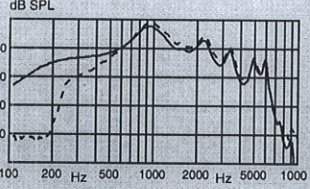


Tam Kazanç



— Standart hortum, filtresiz boynuz
--- Standart hortum, filtreli boynuz

Frekans Yanıtı

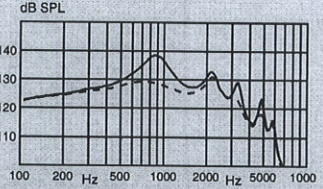


— Akustik girdi: 60 dB SPL
--- Manyetik girdi: 31.6 mA/m

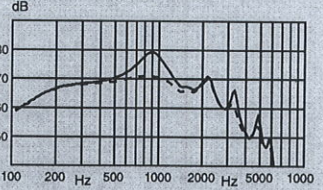
ZCC Coupler

ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015
ve IEC 60318-5:2006'ya göre ölçülmüştür

OSPL90

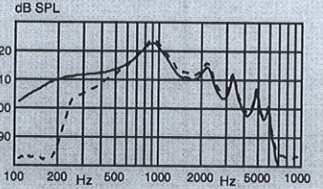


Tam Kazanç



— Standart hortum, filtresiz boynuz
--- Standart hortum, filtreli boynuz

Frekans Yanıtı



— Akustik girdi: 60 dB SPL
--- Manyetik girdi: 31.6 mA/m

OSPL90	Tepe	143 dB SPL	139 dB SPL
	1600 Hz	135 dB SPL	127 dB SPL
	HFA-OSPL90	138 dB SPL	130 dB SPL
Tam kazanç ¹	Tepe	83 dB	79 dB
	1600 Hz	75 dB	67 dB
	HFA-FOG	77 dB	70 dB
Referans test kazancı		61 dB	53 dB
Frekans aralığı		100-6500 Hz	100-6100 Hz
Telecoil çıkışı (1600 Hz)	1 mA/m alan	109 dB SPL	-
	10 mA/m alan	126 dB SPL	-
	SOL/SAĞ ORANI	-	115 dB SPL
Toplam harmonik bozulma	500 Hz	% 4	% 4
(Giriş 70 dB SPL)	800 Hz	<%2	<%2
	1600 Hz	<%2	<%2
Eşdeğer gürültü giriş seviyesi	Omni	18 dB SPL	19 dB SPL
	Dir	32 dB SPL	34 dB SPL
Pil tüketimi ²	Tipik	1,6 mA	2,5 mA
	Sessiz	1,4 mA	1,4 mA
Pil ömrü, yapay ölçüm, saat ³		200	125
Beklenen pil ömrü, saat (pil numarası 13 - IEC PR48) ⁴		75-115	

- 1) İşitme cihazının kazanç kontrol ayarının tamamen açık olduğu durumdan eksi 20dB ayarda göre 70dB'lik bir SPL girdisiyle ölçülmüştür. Bu ölçüm şekli, feedback etkisi olmadandır; IEC 60118-0+A1:1994'e göre tam kazanç yanıtına eşdeğer bir kazanç yanıtı elde etmek için uygulanmıştır.
- 2) Pil akımı, IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 ve ANSI S3.22:2014 §6.13'e göre, en az 3 dakikalık yatışma süresinden sonra ölçülür.
- 3) Standart pil tüketim ölçümünü temel alır (IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). Gerçek pil ömrü, pilin kalitesine, kullanın şekline, etkin özellik kurulumuna, işitme kaybına ve ses çevresine bağlıdır.
- 4) Gerçek pil kullanım ömrü; değişken ses artırma ayarları ve değişken ses giriş seviyeleri ile karma kullanım durumlarına göre tahmini aralık olarak gösterilir ve buna bir TV'den (%25 kullanım zamanı ile) aktarılan stereo ses ile bir cep telefonundan (%6 kullanım zamanı ile) aktarılan sesler de dahildir.

İngilizce lisansından
Türkçe yapılan
bu tercümenin metin içeriğine
uygunluğunu onaylarım.



Üretici:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarka
www.oticon.global

	Xceed 1	Xceed 2	Xceed 3
Speech Understanding	OpenSound Navigator™	Level 1	Level 2
	- Balancing power effect	100%	50%
	- Max. noise removal	9 dB	5 dB
	OpenSound Optimizer™	•	•
	Noise Reduction LX	-	-
	Multiband Adaptive Directionality LX	-	-
	OpenSound Booster™	•	•
	Speech Guard™ LX	Level 1	Level 3
	Single compression LX	-	-
	Speech Rescue™ LX	•	•
Sound Quality	Clear Dynamics	•	-
	Spatial Noise Management	•	-
	Processing Channels	48	48
	Bass Boost (streaming)	•	•
Listening Comfort	Transient Noise Management	4 configurations	3 configurations
	Feedback shield LX	•	•
	Wind Noise Management	•	•
Personalisation & Optimising Fitting	YouMatic™ LX, NR levels	3 configurations	2 configurations
	Fitting Bands	14	12
	Multiple Directionality Options	•	•
	Adaptation Management	•	•
	Oticon Firmware Updater	•	•
	VC range and step size	•	•
Connecting to the World	Fitting Formulas	DSE, VAC+, NAL-NL1 + 2, DSL v5.0	DSE, VAC+, NAL-NL1 + 2, DSL v5.0
	Stereo streaming (2.4 GHz)	•	•
	Oticon ON App	•	•
	ConnectClip	•	•
	Remote Control 3.0	•	•
	TV Adapter 3.0	•	•
	Phone Adapter 2.0	•	•
	Amigo FM	•	•
	Tinnitus SoundSupport™	•	•
	CROS/ BiCROS support	•	•
	Bimodal fitting panel	•	•

Operating conditions
Temperature: +1°C to +40°C
Relative humidity: 5% to 93%, non-condensing

Storage and transportation conditions
Temperature and humidity should not exceed the following limits for extended periods during transportation and storage.
Temperature: -25°C to +60°C
Relative humidity: 5% to 93%, non-condensing

Oticon Xceed BTE SP is a super power hearing aid with a 13 size battery. It has separate push buttons for programs and volume for easy usage and control. It features T-coil, optional LED indications and FM support.

OpenSound Navigator helps power users to select and understand speech even in challenging sound environments by balancing the sound sources and suppressing background noise.

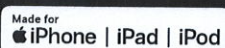
OpenSound Optimizer enhances both listening experience and comfort by blocking feedback and allowing the users to receive prescribed gain.

TwinLink wireless technology combines binaural communication and streaming, and 2.4 GHz connectivity for stereo streaming directly from digital sound sources.

Oticon Xceed is built on the Velox S platform using a programmable firmware architecture supporting future performance updates.

General features:

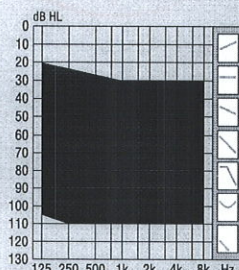
- Digital Programmable
- Automatic or Manual Volume Control
- Maximum Output Control System
- MPO- Maximum Power Output
- GC- Gain Control
- AGC- Automatic Gain Control
- Noise Reduction
- Feedback Management
- Dual Microphone
- FM Compatible
- 4 Programs



For information on compatibility, please visit www.oticon.global/compatibility

oticon
PEOPLE FIRST

Technical data



110



DSE Fitting Range
Hook, undamped

Technical information

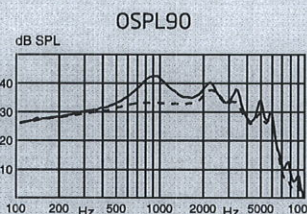
Omnidirectional mode is used unless otherwise stated.

Instrument warning

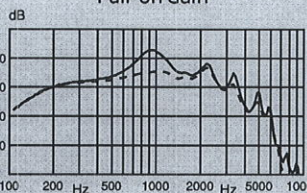
The maximum output capability of the hearing instrument may exceed 132 dB SPL (IEC 6038-4). Special care should be exercised in selecting and fitting the instrument as there may be risk of impairing the remaining hearing of the hearing aid user.

Ear Simulator

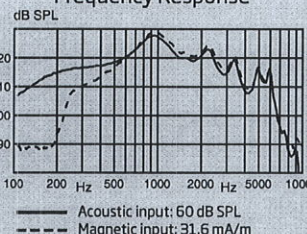
Measured according to
IEC 60118-0:1983/AMD1:1994, IEC 60118-0:2015,
IEC 60118-1:1995+AMD1:1998 CSV and
IEC 60318-4:2010



Full-on Gain

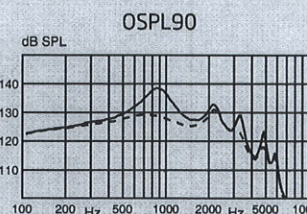


Frequency Response

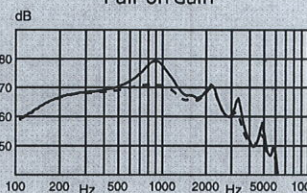


2CC Coupler

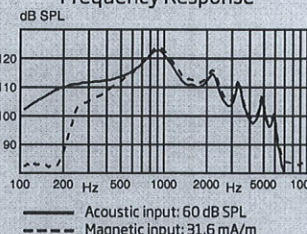
Measured according to
ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015
and IEC 60318-5:2006



Full-on Gain



Frequency Response



OSPL90	Peak	143 dB SPL	139 dB SPL
	1600 Hz	135 dB SPL	127 dB SPL
	HFA-OSPL90	138 dB SPL	130 dB SPL
Full-on gain ¹	Peak	83 dB	79 dB
	1600 Hz	75 dB	67 dB
	HFA-FOG	77 dB	70 dB
Reference test gain		61 dB	53 dB
Frequency range		100-6500 Hz	100-6100 Hz
Telecoil output (1600 Hz)	1 mA/m field	109 dB SPL	-
	10 mA/m field	126 dB SPL	-
	SPLITS L/R	-	115 dB SPL
Total harmonic distortion (Input 70 dB SPL)	500 Hz	4 %	4 %
	800 Hz	<2 %	<2 %
	1600 Hz	<2 %	<2 %
Equivalent input noise level	Omni	18 dB SPL	19 dB SPL
	Dir	32 dB SPL	34 dB SPL
Battery consumption ²	Typical	1.6 mA	2.5 mA
	Quiescent	1.4 mA	1.4 mA
Battery life, artificial measurement, hours ³		200	125
Expected battery life, hours (battery size 13 - IEC PR48) ⁴		75-115	

- Measured with the gain control of the hearing aid set to its full-on position minus 20 dB and with an input SPL of 70 dB. This is to obtain a gain response equal to the full-on gain response from e.g. IEC 60118-0+A1:1994 but without influence of feedback.
- Battery current is measured according to IEC 60118-0:1983/AMD1:1994 §7.11, IEC 60118-0:2015 §7.7 and ANSI S3.22:2014 §6.13 after a settling time of minimum 3 minutes.
- Based on the standardised battery consumption measurement (IEC 60118-0:1983/AMD1:1994). The actual battery life depends on battery quality, use pattern, active feature set, hearing loss and sound environment.
- Real usage battery life is shown as an estimated interval based on mixed use cases with variable amplification settings and variable input levels, incl. direct stereo streaming from a TV (25% of the time) and streaming from a mobile phone (6% of the time).

Manufactured by:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global